

Willkommen
Bienvenue
Benvenuti

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gefunden. Effektiv und weitgehend gefahrlos arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro daretè la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Vor Erstgebrauch
Avant la première utilisation
Prima del primo impiego

Gerät vollständig auspacken, Verpackungsmaterial entfernen und Gerät auf Beschädigungen prüfen.

Déballer l'appareil complètement, défaire le serre-câble, retirer le matériel d'emballage et vérifier que l'appareil est non endommagé.

Disimballare completamente l'apparecchio, allentare la fascetta legacavi, rimuovere il materiale d'imballaggio e controllare che l'apparecchio non sia danneggiato.

Geräteübersicht
Description de l'appareil
Descrizione dell'apparecchio

- ! Vor Inbetriebnahme Sicherheitshinweise lesen
Avant la mise en service, lire les consignes de sécurité
- Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per la sicurezza

Spray-Taste
Touche humidificateur
Tasto spray

Dampfregulierung
Régulation de la vapeur
Regolazione del vapore

Einfüllschacht mit Deckel
Bac de remplissage avec couvercle
Scomparto con coperchio

Spray-Düse
Buse de l'humidificateur
Ugello spray

Dampftaste
Touche vapeur
Tasto vapore

Gebrauchen
Utilisation
Uso

1

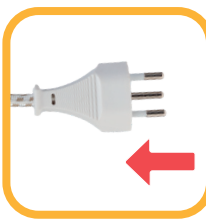


Leitungswasser einfüllen
Remplir de l'eau du robinet
Riempiere con acqua di rubinetto

- ! Keine Chemikalien, Parfüm, Essig oder Entkalker in den Wassertank füllen.
! Ne pas verser de produits chimiques, de parfum, de vinaigre ni de détartrant dans le réservoir d'eau.
! Non riempire il serbatoio con sostanze chimiche, profumi, aceto o anticalcare.

- ! Auf Markierung für maximalen Wasserstand achten.
! Faire attention au marquage pour le niveau d'eau maximal.
- Prestare attenzione alla marcatura del livello massimo dell'acqua.

2



Gerät einstecken
Brancher l'appareil
Collegare l'apparecchio alla rete

! Bei Erstverwendung kann die Sohle temporär leicht dampfen da sie eingefettet wurde.
! Al primo utilizzo, la suola può temporaneamente vaporizzare leggermente perché è stata ingrassata.
! Lors de la première utilisation, la semelle peut temporairement se couvrir d'un peu de vapeur car elle a été graissée.

3



Reinigung / Verstauen
Nettoyage / Rangement
Pulizia / Per conservare

Zuerst Netzstecker ziehen.
Avant le nettoyage, retirer la fiche.
Prima di pulire estrarre la spina.

Sohle mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen.
Essuyer la semelle à l'aide d'un chiffon doux et humide.
Pulire la piastra con un panno morbido umido.

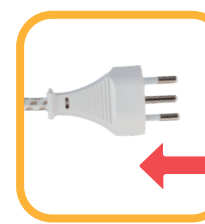
5



Feucht abwischen, trocken lassen
Essuyer avec un chiffon humide et laisser sécher
Pulire con un panno umido e poi lasciare asciugare

- ! Keine Lösungsmittel verwenden.
! Ne pas employer de solvants.
! Non usare mai soluzioni contenenti acidi.

4



Gerät ausstecken, abkühlen lassen
Débrancher, laisser refroidir l'appareil
Scollegare, lasciar raffreddare l'apparecchio

- ! Wassertank leeren.
! Vider le réservoir d'eau.
! Svuotare il serbatoio dell'acqua.

3.1

Korrekte Anwendung
Utilisation correcte
Uso corretto

I **Temperatur einstellen** (Je nach Textilien)
Régler la température (Selon les textiles)
Impostare la temperatura (In base ai tessuti)

heizt auf / chauffe / riscaldato

Temperatur OK / Température OK / Temperatura OK

II **Bei Bedarf: Dampfdruck regulieren**
Si nécessaire: régler le jet de vapeur
Se necessario: regolare la pressione del vapore

III **Bügeln**
Repasser
Stirare

- ! Nachfüllen: Gerät ausstecken. Weiter bei Schritt 1.
! Ajouter de l'eau: Débrancher. Passer à l'étape 1.
! Riempire: Scollegare. Riprendere dalla fase 1.

IV **Gerät ausstecken, abkühlen lassen**
Débrancher, laisser refroidir l'appareil
Scollegare, lasciar raffreddare l'apparecchio

! Beachten Sie bei jedem Kleidungsstück die Pflegeanleitung. Nur farbechte und hitzebeständige Bügelwäsche bügeln. Für Schäden bei Nichtbeachtung können wir keine Haftung übernehmen.
! Respectez les instructions d'entretien de chaque vêtement. Repasser uniquement du linge grand teint et résistant à la chaleur. En cas de détérioration, nous déclinons toute responsabilité en cas de non respect des instructions.
! Verificare in ogni capo d'abbigliamento le indicazioni riportate sull'etichetta. Stirare solo capi che non stinguono e resistenti al calore. In caso di danni derivanti dalla mancata osservazione di tali istruzioni, non ci assumiamo alcuna responsabilità.

Fehlermatrix
Récapitulatif des anomalies
Anomalie possibili

Pumpe brummt
La pompe ronfle
La pompa emette un ronzio

Zu wenig Wasser im Tank – nachfüllen!
La quantité d'eau dans le réservoir est insuffisante, en rajouter!
La quantità di acqua nel serbatoio è insufficiente. Riemprilo!

Kein ausreichender Spray
Spray insufficient
Spruzzo insufficiente

Nicht genug Druck – Spray-Düse leicht zudrücken und mehrmals Spraysen
Pas assez de pression - presser légèrement la buse du spray et pulvériser plusieurs fois
Pressione insufficiente: premere leggermente l'ugello e spruzzare più volte

Bügelbereiche
Types de textiles
Intervallo di stiratura

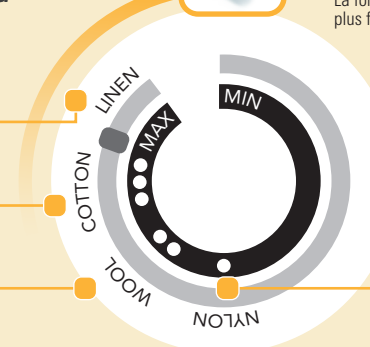
Leinen
Lin
Lino

Baumwolle
Coton
Cotone

Wolle
Laine
Lana



! Die Dampffunktion ist bei hohen Temperaturen zuverlässiger einsetzbar.
! La funzione vapore può essere utilizzata in modo più affidabile alle alte temperature.
! La fonction vapeur peut être utilisée de manière plus fiable à des températures élevées.



Nylon, Seide
Nylon, Soie
Nailon, Seta

Funktionen
Fonctions
Funzioni

● **Self Clean** (siehe Rückseite)
Self Clean (voir au verso)
Self Clean (vedi retro)

● **Tropfstopf** verhindert lästiges Nachtropfen auf die gebügelte Wäsche
Stop gouttes empêche les gouttes d'eau de couler sur le linge repassé
Salvagoccia impedisce che cadano delle gocce sulla biancheria già stirata



Spray
Jet
Spray



Dampfdruck-Regulierung
Réglage du jet de vapeur
Regolazione della pressione del vapore

● **Automatisches AUS nach:**
ARRÊT automatique après:
Spegnimento automatico dopo:



~ 8 Min.



~ 30 Sec.

● **Anti-Kalk-System** reduziert die Ansammlung von Kalk
Système anti-calcaire réduit l'accumulation de calcaire
Sistema anticalcare riduce la formazione di calcare

Technische Angaben Caractéristiques techniques Dati tecnici

Leistung Puissance Potenza	2200 W
Spannung Tension	220-240 V~, 50-60 Hz
Kabellänge Longueur du cordon Lunghezza del cavo	ca. 1,9 m
Max. Dampfleistung Débit max. de la vapeur Max. potenza vapore	20 g/min
Füllmenge Wassertank Quantité de remplissage du réservoir Quantità di riempimento caldaia dell'acqua	380 ml

5 Jahre Garantie 5 ans garantie 5 anni garanzia

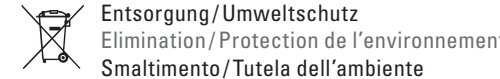
Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

Vertrieb Distribution Distribuzione

Vertrieb/Distribution:
LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landich.ch



Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente ricorrendo a questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter physischer, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. — Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance. — L'utilizzo di

questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. — Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. — I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände. — Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants. — Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände. — Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants. — Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Nur originale, von LANDI genehmigte Zubehör verwenden. — N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI. — Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. — Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. — Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte inkl. Netzkabel nie in Betrieb nehmen. Vom Hersteller, des-

sen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr! — Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés y compris cordons électriques. Les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure! — Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati compreso il cavo. Far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – Pericolo di lesione!

Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch! — Ne pliez pas le cordon, ne le tirez pas par-dessus des bords tranchants, ne le coincez pas. Risque de court circuit dû à une rupture du câble! — Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo. Pericolo di corto circuito a causa della rottura del cavo!

Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen: bei nicht vorhandener Aufsicht, vor der Reinigung, bei Störungen während Gebrauch und nach dem Gebrauch. Netzstecker muss jederzeit erreichbar bleiben. — Toujours éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur: en cas d'absence de surveillance, avant le nettoyage, en cas de panne pendant et après l'utilisation. La prise électrique doit être accessible à tout moment. — Spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina: in mancanza di una sorveglianza adeguata, prima della pulizia, in caso di guasti durante l'uso e dopo l'uso. La spina deve rimanere sempre raggiungibile.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30mA) betreiben. — Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA). — Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. — Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laisse sans surveillance. — Disinseri-

re l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato.

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr! — Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit! — Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden. — Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé. — Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen! — Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidité. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches! — Non utilizzare quest'apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini etc.) e non esporlo né alla pioggia né ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. — Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur. — Le ripara-razioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken. Geräteöffnungen nicht abde-

cken. — Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil. Ne pas couvrir l'ouvertures de l'appareil. — Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio. Non coprire l'apertura dell'apparecchio.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch. — Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule. — Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heisse Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen. — Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas garder l'appareil directement à côté d'un chauffage ni l'exposer au soleil pendant un temps prolongé. — Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde né vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben. — L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur. — L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Gerät stehend auf trockener, ebener, stabiler und hitzebeständiger Unterlage betreiben und abstellen. Gerät vor dem Verstauben abkühlen lassen. — Utiliser et placer l'appareil debout sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger. — Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta,

piana, stabile e resistente al calore e spegnerlo. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschliessen. — Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé. — Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.

Gerät nie in endzündbarer Umgebung oder wo Sauerstoff verabreicht wird in Betrieb nehmen. — Ne jamais utiliser le fer dans un environnement inflammable ou dans une pièce où il y a distribution d'oxygène. — Non usare mai il ferro in ambienti infiammabili o dove viene somministrato ossigeno.

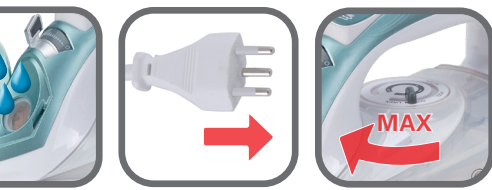
Keine konzentrierten Chemikalien, Parfüm, Essig oder Entkalker in den Wassertank füllen. — Ne pas verser des produits chimiques concentrés, du parfum, du vinaigre ou du détartrant dans le réservoir d'eau. — Non riempire il serbatoio con sostanze chimiche concentrate, profumi, aceto o anticalcare.

Kabel nicht mit heisser Sohle in Berührung bringen! — Ne jamais mettre le câble en contact avec la semelle du fer chaude! — Non mettere la piastra bollente e il cavo a contatto!

Beim Gebrauch des Gerätes werden hohe Temperaturen erzeugt, die Verbrennungen verursachen können. Gerät nur am dafür vorgesehenen Handgriff benutzen. — L'utilisation de l'appareil engendre de très hautes températures qui peuvent engendrer des brûlures. N'utilisez l'appareil qu'à l'aide de la poignée prévue à cet effet. — Durante l'uso dell'apparecchio si producono temperature elevate che potrebbero provocare scottature. Afferrare l'apparecchio esclusivamente per l'apposita impugnatura.

Das heisse Bügeleisen nie unbeaufsichtigt lassen! Dampfstrahl nie gegen Körperteile richten! — Ne laissez jamais le fer à repasser chaud sans surveillance! Ne pas diriger le jet de vapeur contre des parties du corps! — Non lasciare mai incustodito il ferro da stiro caldo! Non dirigere mai il getto di vapore verso parti del corpo!

Self Clean Self Clean Self Clean



Wassertank füllen, Gerät einstecken, aufheizen
Remplir le réservoir d'eau, brancher l'appareil, faire chauffer
Riempire il serbatoio dell'acqua, collegare l'apparecchio, riscaldare

Keinen Essig oder andere Entkalker einfüllen. Das Bügeleisen bedarf keiner Entkalkung.
Ne pas remplir de vinaigre ni d'autre détartrant. Le fer à repasser ne nécessite aucun détartrage.
Non riempire con aceto o prodotti anticalcare. Il ferro non ha bisogno di decalcificazione.

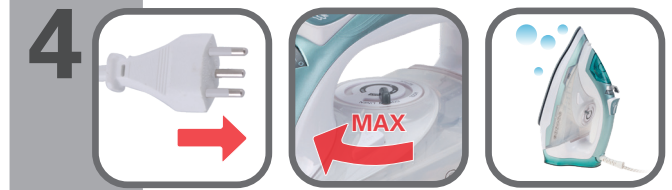


Gerät ausstecken, Dampfreulierung auf MIN, über Spülbecken halten
Débrancher l'appareil, fonction vapeur au MIN, tenir au-dessus de l'évier
Scollegare il dispositivo, funzione vapore su MIN, tenerlo sul lavandino, sospensione del lavello



Self Clean gedrückt halten, hin und her schwenken bis kein Wasser mehr austritt
Appuyer sur Self Clean, agiter jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau qui s'écoule
Tenere premuto Self Clean, ruotare avanti e indietro fino a quando non esce più acqua

bis:
jusqu'à :
per:
Temperatur OK
Température OK
Temperatura OK



Gerät einstecken, aufheizen – Restflüssigkeit verdampft
Brancher l'appareil, faire chauffer – Le liquide résiduel s'évapore
Collegare l'apparecchio alla rete, scollegare – Il liquido residuo evapora



Ein altes Stück Stoff bügeln, ausstecken, abkühlen lassen
Repasser un vieux morceau de tissu, débrancher, laisser refroidir
Stirare un vecchio pezzo di stoffa, Scollegare la spina, lasciare raffreddare

PRIMA VISTA

Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

DE Bügeleisen
FR Fer à vapeur
IT Ferro a vapore



Kein Nachtropfen dank integriertem Tropfstopp
Pas de gouttes grâce à l'anti-goutte intégré
Nessun gocciolamento grazie al salvagocchia integrato

Art. Nr. 85613.01
32813